



Evropski svet

Bruselj, 30. avgust 2014
(OR. en)

EUCO 163/14

CO EUR 11
CONCL 4

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj: generalni sekretariat Sveta

Prejemnik: delegacije

Zadeva: Posebno zasedanje Evropskega sveta (30. avgust 2014)
 – sklepi

Delegacijam pošiljamo sklepe, sprejete na navedenem zasedanju Evropskega sveta.

I. NASLEDNJI INSTITUCIONALNI CIKEL

1. Predsednik Evropskega sveta je opravil posvetovanja, na podlagi katerih je Evropski svet v skladu s Pogodbama danes sprejel naslednje sklepe:
2. Evropski svet je Donalda Tuska izvolil za predsednika Evropskega sveta za obdobje od 1. decembra 2014 do 31. maja 2017¹. Generalnega sekretarja Sveta je pozval, naj izvoljenemu predsedniku Evropskega sveta pomaga v prehodnem obdobju.
3. Evropski svet je v soglasju z novoizvoljenim predsednikom Komisije Federico Mogherini imenoval za visoko predstavnico Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko za obdobje od izteka mandata sedanje Komisije do 31. oktobra 2019².
4. Evropski svet je Svet pozval, naj nemudoma in v soglasju z novoizvoljenim predsednikom Komisije sprejme seznam drugih oseb, ki jih bo predlagal za imenovanje za člane Komisije.
5. Po tem ko bo Evropski parlament z glasovanjem odobril predsednika, visoko predstavnico Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter druge člane Komisije kot kolegij, bo Evropski svet imenoval novo Komisijo.
6. Evropski svet je pozdravil sklep voditeljev držav ali vlad pogodbenic Pogodbe o stabilnosti, usklajevanju in upravljanju v ekonomski in monetarni uniji, katerih valuta je euro, o imenovanju Donalda Tuska za predsednika vrha držav euroobmočja za obdobje od 1. decembra 2014 do 31. maja 2017³.

¹ Sklep Evropskega sveta o izvolitvi predsednika Evropskega sveta (EUCO 144/14).

² Sklep Evropskega sveta o imenovanju visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (EUCO 146/14).

³ Sklep voditeljev držav ali vlad pogodbenic Pogodbe o stabilnosti, usklajevanju in upravljanju v ekonomski in monetarni uniji, katerih valuta je euro, o imenovanju predsednika vrha držav euroobmočja (dokument 11949/14).

II. GOSPODARSKA VPRAŠANJA

7. Gospodarske razmere in razmere na področju zaposlovanja v Evropi so kljub znatnemu izboljšanju razmer na finančnih trgih in strukturnim prizadevanjem držav članic zelo zaskrbljujoče. V preteklih tednih se je na podlagi gospodarskih podatkov potrdilo, da je okrevanje, zlasti v euroobmočju, šibko, inflacija izjemno nizka, brezposelnost pa nesprejemljivo visoka. Evropski svet v zvezi s tem opozarja na sklepe z dne 27. junija 2014 o evropskem semestru in dogovor o strateški agendi z močnim poudarkom na delovnih mestih, rasti in konkurenčnosti. Poziva k hitremu napredku pri uresničevanju teh usmeritev. V zvezi s tem poziva Svet, naj preuči socialno-ekonomske razmere in se takoj loti obravnave teh vprašanj. Evropski svet prav tako pozdravlja namero italijanske vlade, da oktobra organizira konferenco na ravni voditeljev držav ali vlad o zaposlovanju, zlasti zaposlovanju mladih, ki bi pomenila nadaljevanje konferenc v Berlinu in Parizu. Gospodarske razmere bodo jeseni obravnavane tudi na zasedanju Evropskega sveta, posebej v ta namen pa bo sklican tudi vrh držav euroobmočja.

III. ZUNANJI ODNOSI

UKRAJINA

8. Evropski svet ob opozarjanju na izjavi voditeljev držav ali vlad o Ukrajini z dne 6. marca in 27. maja ter svoje sklepe z dne 21. marca, 27. junija in 16. julija ostaja izjemno zaskrbljen zaradi še vedno trajajočih in vse bolj intenzivnih spopadov na vzhodu Ukrajine in še naprej ostro obsoja nezakonito priključitev Krima. Prav tako obsoja vse večje prehajanje bojevnikov in orožja z ozemlja Ruske federacije v vzhodno Ukrajino ter agresijo ruskih oboroženih sil na ukrajinskem ozemlju. Rusko federacijo poziva, naj iz Ukrajine takoj umakne vsa vojaška sredstva in sile. Evropska unija znova opozarja, da je nujno poiskati trajno politično rešitev, ki bo temeljila na spoštovanju suverenosti, ozemeljske celovitosti, enotnosti in neodvisnosti Ukrajine.

9. Evropski svet poudarja, da je treba nemudoma začeti izvajati mirovni načrt predsednika Porošenka. Prvi ukrep bi moral vključevati sporazumno dogovorjeno in uresničljivo premirje, ponovno vzpostavitev nadzora Ukrajine nad svojo mejo in takojšnjo zaustavitev dotoka orožja ter vojaškega materiala in osebja iz Ruske federacije v Ukrajino, pa tudi takojšnjo izpustitev talcev, ki jih nezakonito zadržujejo oborožene skupine, ter zapornikov, ki jih zadržujejo v Ruski federaciji. Poleg tega Evropski svet znova poziva, da je treba v okviru premirja nemudoma zagotoviti varen in neoviran dostop do kraja strmoglavljenja letala na letu MH17. Ponovno izraža podporo pomembnim prizadevanjem Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi.
10. Evropski svet pozdravlja tristranske pogovore, ki so se začeli med Evropsko unijo, Ukrajino in Rusko federacijo ter zadevajo praktična vprašanja v zvezi z izvajanjem pridružitvenega sporazuma/poglobljenega in celovitega sporazuma o prosti trgovini, pa tudi pogovore o energiji. Vse strani poziva, naj ohranijo zagon, da bi v dogovorjenem časovnem okviru dosegli oprijemljive rezultate. Prav tako jih poziva, naj podprejo in omogočijo zanesljiv in varen transport energetskega virov, predvsem plina.
11. Evropski svet vse strani poziva, naj v skladu z mednarodnim humanitarnim pravom in načeli nemudoma podprejo in olajšajo delo mednarodnih humanitarnih organizacij. Humanitarne posledice konflikta za civilno prebivalstvo se ne smejo izkoriščati za politične ali vojaške namene. Evropski svet poziva vse prispevajoče države, tudi Rusko federacijo, naj podprejo mednarodna prizadevanja za pomoč pod okriljem Združenih narodov ter pri tem priznajo pravico ukrajinske vlade, da ukrepa prva.
12. Evropski svet še naprej sodeluje pri spremljanju in ocenjevanju omejevalnih ukrepov, ki jih je sprejela Evropska unija, in je glede na razvoj dogodkov na terenu pripravljen sprejeti konkretne nadaljnje ukrepe. Komisijo poziva, naj skupaj z ESZD nemudoma začne pripravljala dela in v enem tednu predloži predloge v preučitev. Komisijo zaproša, naj v svoj predlog vključi določbo, na podlagi katere bo oblikovan seznam vseh oseb in organizacij, povezanih s separatističnimi skupinami v Donbasu.

13. Evropski svet pozdravlja izredne ukrepe, ki jih je sprejela Komisija za stabilizacijo kmetijskega in živilskega trga EU, da bi omilila učinke ruskih omejitev uvoza nekaterih kmetijskih proizvodov EU. Poziva jo, naj spremlja razmere in po potrebi razmisli o nadaljnjih ukrepih.

IRAK/SIRIJA

14. Evropski svet je izjemno zaskrbljen zaradi poslabšanja varnostnih in humanitarnih razmer v Iraku in Siriji, ki je posledica zasedbe delov njunega ozemlja s strani skupine Islamska država Iraka in Levanta (ISIL). Izraža zgroženost in odločno obsoja neselektivna pobijanja in kršitve človekovih pravic, ki jih izvajajo ta in druge teroristične organizacije in so zlasti uperjeni zoper krščanske in druge verske in etnične manjšine, ki bi morale biti sestavni del novega demokratičnega Iraka, ter najranljivejše skupine. Odgovorne za takšne zločine je treba kaznovati. Evropski svet poudarja pomen usklajenega ukrepanja držav v regiji v prizadevanjih za odpravo teh groženj. Vse iraške voditelje poziva, naj kot prvi politični odziv na sedanjo krizo oblikujejo vlado, ki bo dejansko vključevala vse strani, in je iraško vlado pripravljen podpreti pri uresničevanju potrebnih reform.
15. Nestabilne razmere v Siriji, ki jih je povzročila surova vojna Asadovega režima zoper lastno prebivalstvo, so omogočile vzpon ISIL. Za trajno rešitev je nujna politična tranzicija v Siriji.
16. Evropski svet poziva vse strani, udeležene v sirskem konfliktu, naj spoštujejo pooblastila opazovalnih sil Združenih narodov za razrešitev ter vojakom ZN, tudi tistim iz držav članic EU, zagotovijo varnost in svobodo gibanja, hkrati pa obsoja nedavne napade na opazovalne sile in prijetje nekaterih njihovih vojakov.

17. Evropski svet meni, da ustanovitev islamskega kalifata v Iraku in Siriji, ki temelji na terorizmu, ter izvoz tega terorizma s strani skrajnih islamistov neposredno ogrožata varnost evropskih držav. Evropska unija je odločena, da prispeva k boju proti nevarnosti, ki jo predstavljajo ISIL in druge teroristične skupine v Iraku in Siriji, k čemur so pozvali Združeni narodi v Resoluciji Varnostnega sveta 2170. V zvezi s tem Evropski svet pozdravlja prizadevanja ZDA in drugih partnerjev ter pobudo za sklic mednarodne konference o varnosti v Iraku. Podpira odločitve posameznih držav članic, da Iraku, vključno s kurdske regionalnimi oblastmi, zagotovijo vojaški material. Svet poziva, naj razmisli o učinkovitejši uporabi obstoječih omejevalnih ukrepov, zlasti da bi ISIL onemogočili koristi iz nezakonite prodaje nafte ali prodaje drugih virov na mednarodnih trgih. Prav tako je še naprej zavezan zagotavljanju humanitarne pomoči prizadetemu prebivalstvu.

*

* *

18. Evropski svet je trdno prepričan, da je treba z odločnim ukrepanjem prekiniti pretok tujih bojnikov. V skladu z dogovori, sprejetimi v Svetu junija 2013 in pozneje, poziva k pospešenemu izvajanju svežnja ukrepov EU v podporo prizadevanjem držav članic, katerih cilj so zlasti preprečevanje radikalizacije in ekstremizma, večja učinkovitost izmenjave informacij – tudi z zadevnimi tretjimi državami –, odkrivanje in preprečevanje sumljivih gibanj in odvracanje od njih ter omogočanje preiskav in sodnih pregonov tujih bojnikov. S tem v zvezi poziva Svet in Evropski parlament, naj pred koncem leta zaključita delo v zvezi s predlogom o evidenci podatkov o potnikih na ravni EU.
- Evropski svet tudi poudarja, da je treba tesno sodelovati s tretjimi državami pri oblikovanju usklajenega pristopa, ki bo vključeval povečanje varnosti na mejah in v letalstvu ter okrepitev zmogljivosti za boj proti terorizmu v regiji.
- Evropski svet poziva Svet, naj pregleda učinkovitost ukrepanja in po potrebi predlaga dodatne ukrepe. Evropski svet bo ponovno obravnaval to vprašanje na zasedanju decembra.

GAZA

19. Evropski svet pozdravlja sporazum o premirju, dosežen pod okriljem egiptovskih oblasti. Obe strani poziva, naj ga v celoti spoštujeta in nadaljujeta pogajanja, na podlagi katerih bi odpravili blokado Gaze in s tem bistveno izboljšali življenjske razmere za palestinsko prebivalstvo na območju Gaze, hkrati pa preprečili, da bi Izrael še naprej ogrožali Hamas in druge militantne skupine v Gazi. Za dosledno uresničevanje celovitega sporazuma bi bilo treba ta proces podpreti z mednarodnim sistemom spremljanja in preverjanja. Vse teroristične skupine v Gazi morajo predati orožje.

Pomembno je, da palestinska vlada narodne enotnosti v celoti izpolnjuje svoje pristojnosti na Zahodnem bregu in območju Gaze, tudi na področju varnosti in civilne uprave.

Evropski svet je še vedno zelo zaskrbljen zaradi katastrofalnih humanitarnih razmer na območju Gaze. Poziva k takojšnjemu in neoviranemu humanitarnemu dostopu v skladu z mednarodnim pravom.

20. Evropski svet ponavlja, da je Evropska unija pripravljena prispevati k celoviti in trajni rešitvi, ki bo izboljšala varnost, blaginjo in blagor tako Palestincev kot Izraelcev.
21. Le dokončen dogovor na podlagi rešitve z dvema državama bo zagotovil trajen mir in stabilnost. Evropski svet zato strani spodbuja, naj se ponovno začneta pogajati, da bi dosegli ta cilj. Območje Gaze bo del prihodnje palestinske države.

LIBIJA

22. Evropski svet ostro obsoja stopnjevanje spopadov v Libiji, zlasti napade na stanovanjske soseske, javne ustanove, objekte in kritično infrastrukturo.
23. Vse strani v Libiji poziva, naj pristanejo na takojšnje premirje in s tem končajo trpljenje prebivalstva ter se dejavno vključijo v politični dialog, ki bo zajemal vse strani. S tem v zvezi v celoti podpira prizadevanja misije ZN v Libiji.

24. Poleg tega Evropski svet spodbuja sosednje države in države v regiji, naj podprejo takojšnjo prekinitev spopadov in se izogibajo dejanjem, ki bi lahko poglobila sedanje delitve in ovirala demokratično tranzicijo v državi.
25. Evropski svet poziva začasno libijsko vlado in predstavniški dom, naj čim prej vzpostavita resnično vključujočo vlado, ki se bo sposobna odzivati na potrebe libijskega ljudstva. Skupščino za pripravo ustave spodbuja, naj nemudoma nadaljuje delo v zvezi z besedilom ustave, v katerem bodo zapisane in zaščitene pravice vseh Libijcev.

EBOLA

26. Evropski svet je zaskrbljen zaradi krize, ki jo je v Afriki povzročil virus ebole, in poudarja, kako pomembno je, da mednarodna skupnost kot celota zagotavlja znatno in usklajeno podporo državam v tej regiji, nevladnim organizacijam in Svetovni zdravstveni organizaciji, da bi lahko kar se da hitro in učinkovito ukrepale proti tej bolezni. S tem v zvezi pozdravlja dodatna sredstva, ki so jih zagotovile Evropska unija in njene države članice, ter njihova prizadevanja za dodatne finančne in človeške vire, zlasti za izpolnitev povečanih potreb po strokovnjakih na terenu. Hkrati izreka priznanje prizadevanjem humanitarnih in zdravstvenih delavcev na kriznem območju. Vse države poziva, naj upoštevajo smernice Svetovne zdravstvene organizacije in dovolijo, da se ohranijo letalske povezave v zadevne države in iz njih, ki naj se jih odslej nadzoruje; s tem bi zagotovili učinkovitost podpornih prizadevanj in omogoči nadaljnje delovanje gospodarstev teh držav. Evropski svet poziva, naj se na ravni EU v večji meri usklajuje podpora, ki jo zagotavljajo države članice EU, in poziva Svet, naj sprejme celovit okvir EU za odzivanje na to krizo.